

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
Egész évre . . . 12 K.
Félévre 6 K.
Negyedévre . . 3 K.

Hirdetési díj: Egyhasábos
petitsor egyszeri hirdetése
15 l. Közlemények sora 40 l.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,
KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

**Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.**

Szerkesztőség és
kiadóhivatal ::

Kösch Árpád
könyvnyomdája
Eperjes, Fő-u. 59.
:: Telefon-szám 16. ::

Sebesült katonák Eperjesen.

A háború szinteréről a sebesültek szállítása megkezdődött. A magyar társadalom minden rétege megmozdult, hogy a hazatérő s hazájukért vérüket is áldozó katonák ápolásban, kellő gondozásban és gyöngéd szeretetben részesüljenek. Sárosvármegye területén ez akciónak végzésére a Vöröskereszt-Egyesület vállalkozott.

* * *

Magában Eperjesen a tervbevett 200-ágyas kórház készen áll és rendeltetésének máris átvan adva. E nagy alkotás 3 hét alatt jött létre, tisztán a közönség áldozatkészségéből. Mi magunk is, akik napról-napra szemlélői voltunk nőink tüneményes munkásságának, ámulva kérdezzük, hogyan is volt lehetséges ez? S ha betekintünk a barátságos napfényes kórtermekbe, hol hófehér huzatú ágyak sorakoznak egymás mellett, a varrótérmekekbe, hol asszonyaink és leányaink reggeltől napestig dolgoznak fáradhatlanul, a fehérneműek raktárába, ahol példás rendben fel van halmozva az a sok-sok holmi, ami nélkül kórház el nem képzelhető, a ragyogó tisztaságú konyhába, amelynek remek főztjét nem dicsérik, de magasztalják sebesültjeink, a gondnoki szobába, ahol katonák és civilek szép egyetértésben intézik a kórház adminisztrációját: önkéntelenül is büszkeség tölti el lelkünket és hódolattal hajlunk meg e kórház vezetői, szervezői és a mi női társadalmunk nemes jósága előtt.

* * *

A katonai kórházak száma rohamosan növekszik. A csapatkórházon kívül kórház van, vagy lesz egy pár nap múlva berendezve a kir. kath. főgimnáziumban, a faipari szakiskolában, a gör. kath. tanítóképző-intézetben s a polgári iskolában. E kórházak rendes ellátása sok nehézségbe ütközik. E nehézségek leküzdésére törekszik Sárosvármegye főispánja, aki a következő körlevelet intézte a főtisztviselők s Eperjes, Bártfa és Kisszeben városok polgármestereihez:

„A most folyó háború, amelynek dicsőséggel teljes lefolyása elé, bízva hadseregünk vitézségében, mindnyájan a legnagyobb reménységgel nézünk, hovatovább nagyobb és nagyobb feladatok elé állítja a magyar társadalmat. E nagy feladatok megoldása azonban könnyen lehetséges, ha a társadalom hivatott vezetői komoly kötelességérzettel teljesítik a reájuk váró teendőket.

A jelen pillanatban mindennél fontosabb feladatunk a megyénk területére szállított és szállítandó sebesült katonák megfelelő elhelyezése és ellátása. Magában a vármegye székhelyén az Eperjesi Vöröskereszt-egyesület 200-ágyas és immár felszerelt kórházán és a katonai 500-ágyas csapatkórházon kívül három nagy katonai kórház létesül, amelyekben összesen 1200 ágy lesz elhelyezhető. E kórházakban a sebesülteknek élelmezéséhez, fehérneműekkel való ellátásához a társadalom segítsége is szükséges. A társadalom áldozatkészségéhez fordulunk tehát. Lehetetlen, hogy a mi hős katonáink, akik miértünk ontották vérüket, ne találjanak itt, az édes hazai földön szeretetet, vigaszt és enyhülést. A mi sárosvármegyei társadalmunk már a háború eddigi folyamán is fényes tanújelét adta áldozatkészségének. Hogy a sok fényes példa közül egyet említsek, az Eperjesi Vöröskereszt-kórházat is tisztán ez áldozatkészség és pedig máról-holnapra teremtette meg. Meg vagyok róla győződve, hogy ez áldozatkészség kiapadhatatlan erőnek bizonyul éppen a mai komoly időkben.

Hogy tehát sebesült katonáink hiányt semmi-
ben se érezzenek, a Sárosvárm. Vöröskereszt-egyl. választmány elhatározta, hogy a katonai kórházak céljaira is haladéktalanul gyűjtést indít. A szükségletnek megfelelően két irányban kérjük a társadalom áldozatkészségét:

1. Kórházainknak szüksége van minél több fehérneműre (lepedő, párnahéj, férfing, lábravaló, zsebkendő, ha használt is). A sebesültek a harctérről napok, sőt hetek óta használt alsóruhával kerülnek a kórházba. E piszkos fehérnemű vértől átitatott. Nem kell bőven magyaráznunk, hogy áldás, felegészség a betegre nézve ez esetben is a tisztaság.

2. Szükség van azonban természetbeni adományokra is (tej, tojás, aprómarha, burgonya stb.), hogy sebesültjeink a rendes ellátáson felül, nekik való tápláló eledelhez jussanak! Oly kiváncsi ez, amelynek teljesítése elemi kötelességünk.

Ezek után bizalommal fordulok t. Címhez, legyen szives a gyűjtést e két irányban saját hatáskörében, a társadalom vezetőinek s a segélybizottságok tagjainak bevonásával azonnal megindítani és úgy a természetben felajánlott adományokat, mint a fehérneműket a vármegyházára küldeni, lehetőleg jegyzék mellett. Ezen adományokat a Sárosvármegyei Vöröskereszt-egyesület választmányi elnöksége Tahy Józsefné önnagyságának vezetése mellett azonnal rendeltetésük helyére fogja juttatni.

A kiolvasott újságokat közvetlenül a kórházak igazgatóságához kérem küldetni, ezzel is szolgálatot teszünk a sebesült hősöknek.

Amidőn ez akció mérhetetlen fontosságát hangsúlyozom s annak sikeres megindítását égetően sürögősen jelzem, megismétlem «A Közönséghez» intézett felkérésemnek záró szavait: Egyedüli luxus legyen ma a hazában a kórházak fényes és teljes berendezése és felszerelése. Erre a luxusra ne adományt, hanem vagyont adjunk, munkát és életet áldozunk!»

E körlevélben foglalt kérelmet is ajánljuk olvasóinknak figyelmébe. A Vöröskereszt-egyesület sárosvármegyei választmánya áldásos tevékenységet fejt ki e téren és nagyon szerencsésnek tartjuk a kérdésnek olyatén megoldását, hogy a közönség adományai most már mind egy helyre kerülnek, ahonnan aztán a megye területén lévő kórházak elláthatók fehérneműekkel és a szükséges élelmiszerekkel is. Megyénk főispánjának a Közönséghez intézett fölhívása bizonyára nagy hatással lesz minden a megye területén kezdett akcióra. A társadalom munkásságához «a minden vonalon való szervezethez és fegyelmezethez» szükséges. A céltudatos és óraműhöz hasonló együttműködés. Meg vagyunk győződve, hogy ez irányító szavak megszívlelésre találnak mindenütt, úgy a megyei vöröskereszt-egyleti választmány ezen akciójában, valamint ama másikkban is, amelyek célja a sebesülteknek magánházakba való elszállásolása. Ez ügyben a Vöröskereszt-egyesület sárosvármegyei választmányának elnöksége a következő körlevelet intézte a megye főtisztviselőihez s valamennyi Vöröskereszt-fiókegyesülethez:

„Sárosvármegye áldozatkész és nemesen érző közönségéhez fordulunk kérő szavunkkal e körlevél útján. Hisszük, kérelmünk ez esetben sem lesz eredménytelen.

Elérkezett az ideje, hogy hősiessé küzdő katonáinkat, akik a harc mezején megsebesültek, mi, itthonmaradottak, házaikba fogadjuk s szeretetünk egész melegével ápoljuk és ily módon őket az életnek megmentsük. Sebesült katonáink, ha valakitől, úgy tőlünk várják, hogy őket szeretetünkkel és önfeláldozó ápolásunkkal az enyhülés, a gyógyulás útjára vezessük. A Vöröskereszt megyénk területén is áldott intézménynek bizonyul. A sebesült és beteg harcosok számára máról holnapra kórházakat teremt. Meghajlunk tisztelettel fennkölt lelkületű nőink előtt, akik ez önfeláldozó és áldozatkész munkát végezik. Ám a könyörületességnek ez útján tovább kell haladnunk. Gondoskodnunk kell azokról a gyógyuló és lábadozó sebesültekről is, akik orvosi segítséget ugyan többé nem igényelnek, de az ápolásra még reászorulnak. A kórházakban ezek már azért sem maradhatnak, mert újonnan jött és súlyosan sebesült társaiknak helyet kell adniok.

Bizalommal és lelkünk egész melegével fordulunk azért t. Címhez s arra kérjük, legyen szives saját körében mindent elkövetni, hogy a társadalom hazafias kötelességének ez irányban is megfeleljen. Ismerve e társadalmat, nem kétkedünk, hogy ez irányú buzgó tevékenység-

nek meglesz a kívánt eredménye. Lesznek bizonyára községek, erkölcsi testületek, sőt egyesek is, akik beteg-üdülőhelyeknek egész épületeket ajánlanak föl, valamint lesznek igen sokan olyanok is, akik szívesen fogadják a gyógyuló betegeket (sőt talán az orvosi segítséget igénylőket is) házaikba; azoknak ápolását és ellátását ingyen s örömmel vállalják. Megjegyezzük, hogy a följajánlott épületeket csak ágyakkal és a szükséges felszereléssel ellátva s csak az esetben fogadhatjuk el a fenti célra, ha a betegek élelmezéséről és ápolásáról az ajánlattevő gondoskodik. A t. Címhez érkezett ajánlatokat legyen szíves községenként összefoglalva Gömör Jánoshoz, választmányunk titkárához (kollégiumi főgimnáziumi igazgató, Eperjes) mielőbb beküldeni. Az ajánlatok összefoglalására a mellékelt minta szolgál útbaigazítással."

Az eperjesi vasúti állomáson átutazó sebesültek ellátásáról is történt gondoskodás. Megható és egyszersmind fölemelő az a mélyeség részvét és jószág, amely a közönség körében a sebesültekkel szemben megnyilatkozik. Az első sebesültnek megérkezésének hírére tömegesen tódult ki a közönség az állomásra élelmiszerekkel megrakottan és aki a vonathoz hozzáférközhett, elárasztotta a sebesülteket a szeretetnek minden jelével. Ám a sebesülteknek ez a megrohánása — bár a legtisztább szeretetből fakadt — veszélyeztette a vasúti forgalomnak szabályszerű lefolyását, emellett a résztvevőknek folytonos kérdezősködése fölizgatta a sebesülteket. Mindez okból az eperjesi Vöröskereszt-egyesület elnöksége elhatározta, hogy az átvonuló sebesülteknek hűsítő italokkal való ellátását magára vállalja. Ez okból egy bizottságot szervezett, amelynek élére sikerült megnyerni Semsey Miklósnét, Semsey Miklós állomásfőnök nejét. A bizottság Gömör János egyesületi titkár javaslatai szerint megállapította munkakörét. Eszerint mindennap délelőtt és délután két-két leány segít az elnöknőnek a beérkező adományok átvételében és minden vonathoz mindennap 6—6 nő vállalkozik a hűsítők és élelem kiosztására.

A sebesülteket szállító vonatokrál szolgálatot teljesítenek, illetve a sebesülteket hűsítővel ellátják a következő napokon a következők:

Asszonyok: szept. 2-ikán: Csengey Gusztávné, Frenyó Lajosné, Gönczy Gáborné, Rácz Henrikné, Peskó Ödönné, Sztehlo Jánosné; szept. 3-ikán: Keczer Imréné, Halácsy Gyuláné, Tomcsányi Belizárné, Berzeviczy Emilné, Bánó Tiborné, Körtvélyessy Dezsőné; szept. 4-ikén: Horovitz Imréné, Földes Zoltánné, Mikler Károlyné, Moskovits Emilné, Ghillány Lászlóné, Körtvélyessy D.-né; szept. 5-ikén: Vogel Béláné, Molitorisz Istvánné, özv. Menedorfer Bertaláné, Gömör Jánosné, özv. Mayer Györgyné, Sarudy Vilmosné; szept. 6-ikán: Déri Gyuláné, Gyuk Józsefné, Rosenberg Teofilné, Hercz Ernőné, Kelemen Béláné, Sitányi Lajosné; szept. 7-ikén:

özv. Kósch Árpádné, Ghillány Györgyné, Kirchmayer Vilmosné, Toperczer Gézőné, Ferbstein Károlyné, Kőszeghy Józsefné; szept. 8-ikán: Kun Sándorné, Habel Józsefné, Pawlas Juliánné, Dobay Edéné, Timcsák A.-né, Szémán Istvánné; szept. 9-ikén: Kletz Gáborné, Rosenthal Margit, Habel Irén, Rosenberg Ilona, Rosenberg Ignácné. — *Leányok:* szept. 3-ikán d. e. Maléter Jolán és Anna, d. u. Körtvélyessy Elza, Keczer Duci; szept. 4-ikén d. e. Szenes Ilonka és Erzsike, d. u. Groszmann Margit és Ilus; szept. 5-ikén d. e. Balpataky Piri, Kőszeghy Piri, d. u. Friedländer Ella, Hercz Margit; szept. 6-ikán d. e. Blazsek Irén és Márta, d. u. Szántó Alice és Ilus; szept. 7-ikén d. e. Guttman Hermin, Tydor Paula, d. u. Jurán Berta, Sándor Mária; szept. 8-ikán d. e. Jakobei Klára, Gallé Adrienne, d. u. Lehotzky Berta, Fuchs Hedda; szept. 9-ikén d. e. Hollender Stefi és Anna, d. u. Fried Berta, Károly Zsuzsa; szept. 10-ikén d. e. Rosenthal Margit, Habel Irén, d. u. Rosenberg Ilona, Rosenberg Ignácné.

A leányok délelőtt 8 órakor, délután 4 órakor, az asszonyok a kijelölt napokon délután 4 órakor tartoznak a vasúti állomáson megjelenni. Az egyesület a perronra való belépésre személyre szóló igazolványt bocsájt ki a hölgyek részére, amellyel a perronra bemehetnek.

A fiókegyesület elnöksége ezenkívül falragaszok útján a következő kérelmet intézte a közönséghez:

„Kérem. Az eperjesi állomáson átutazó sebesültekhez ezentúl a közönségnek kimenni nem szabad. Az eperjesi Vöröskereszt-egyesület gondoskodik azonban arról, hogy ez átutazó sebesültek állomásunkon legalább is frissítőket (forró tea, kávé és limonádé) kapjanak. Felkérjük ezért áldozatkész közönségünket, legyenek szívesek e célra *teát, rumot, citromot, kávét és cukrot az állomásra küldeni*, ahol azokat Semsey Miklósné Önagysága veszi át. Az adományokat az EPERJESI LAPOK-ban nyugtázzuk. Eperjes, 1914. augusztus 31-ikén. Özv. Semsey Boldizsárné, elnök. Tahy József, elnök. Gömör János, titkár.“

E hölgybizottságnak az állomáson minden sebesültszállító-vonat érkezésekor a Vöröskereszt-egyesületnek egy-két férfitagja szintén segítségére leend.

Megemlékezünk végül arról az eredményes és áldozatkész munkásságról, amelyet a bártfai, girálti és kisszebeni fiókegyesületek kifejtenek. Bártfán látogatott betegápolónői tanfolyamot vezet dr. Manovich Rezső kórházi orvos. Ugyanitt a városi kórházat a sebesült katonáknak engedik át. Kisszebenben 400-ágyas kórházat látnak el a szükséges felszereléssel és élelmiszerekkel. Girálton, de a többi most említett fiókegyesületekben is nagyban folyik a fehérneműek és élelmiszerek gyűjtése.

A Vöröskereszt-egyesület sárosvármegyei választmányának eperjesi, bártfai, kisszebeni és girálti fiókjainak e komoly

irányú és sokoldalú tevékenysége feljogosít bennünket ama reménységünknek kifejezésére, hogy Sárosvármegye területén enyhülést és gyógyulást találnak a sebesült katonák.

Mire hajnal lesz . . .

Vasizmú magyar fiúk és józan német legények döngetik az orosz rém testét s minden csapás nyomán kiserked véresen, büszkén egy-egy győzelem. A világ mindenképen legnagyobb csatájából koszorúsán kerül ki lobogóink s ez a dicső lepel elföldi hosszú évek aggodalmát és retteget. Megtört a muszka varázs.

És Világos — könnyek forrása, gyűlölet termő ágya — komor elégtét . . . néz vissza fél-századon túlr. Katonáink pedig mennek előre.

Túl a fegyverek gyilkos kerítésén két kísértet imbolygó árnya közt futkos, remeg a gyáva cár. E két kísértet: Lengyelország és a forradalom. Feltámadtak, kirobbantak a moszkovita éj rettenetes mélyéből s testet öltének, élő létté válnak, mire hajnal lesz. Mire hajnal lesz . . .

Gyógyító sugárért imádkozik a rabszolga, derengő égért fohászkodik a földregázolt és az első fénysáv oltalmában kiegyenesedik görnyedt háta s ökölbeszorul alázatos keze.

Ébred a Nap. Véréből születik és könnyek áradatán emelkedik föl a zenithre. De feljön, mert a küllőibe egész valónkkal belekapcsolódunk — feljön biztosan, mert vacogva fut előle alattomos ellensége: az éj.

Velünk száll föl a Nap és velünk hanyatlik alá. Értjük, tudjuk és hisszük. És tudják barátaink és tudják ellenségeink.

Fegyverünk az ellenség fegyverét zúzza, szellemünkkel pedig szellemét alázzuk! Új korok határán minden megváltozik. Győzedelmesen hirdethetjük, hogy az erkölcstelenség romjain állunk. A francia dekadencia, mely divattá, szokássá, túlzássá lett, nem bírta ki az egészséges energiák első attakját sem. Reményük összetört, hitük eloszlott és erejük szétforgácsolódott.

Benne voltunk mi is — hiába tagadnánk — a huszadik század enervált, lélektelen életében. És mikor ellene támadtunk, kitűnt, hogy lehetett nálunk az erkölcstelenség divat, fejlődhetett örülté, de valósággá: vérünkbe és agyunkba szivódott valósággá nem vált soha. A magyar természet, ez a cifra rongyoktól, illatos kendőzsektől undorodó ősember — ha tetszik, barbar — megmaradt embernek az emberek között s megtartotta helyét Isten és állat között. Most sújt s kik alatta vannak, porba hullnak s kik fölötté valónak képelték magukat, szárnyukat perzselik.

Páris is kósza árnyakat lát megelevenedni. A gyöngyei most a halálveríték csöppjei, a mosolya a kétségbeesettek cinikus vonaglása. A fantasztikus örületeket hajszoló orgiáin, a szellemidézők ostoba oduibán megjelent az első igazi szellem: 1870!

És Páris mulat, tombol, őrvong. És Párisban barrikádokra lép a nyomor és kitzúzi véres lobogóit. Mint 1870-ben. A színházak mellékhelyiségeiben kórház, a színpadon bohózat, tánc, zene. Mint negyvennégy éve. És most is Páris előtt a német sereg s a franciák feje fölött a «debauché» szörnyű jóslata.

A beteljesedés nem késhetik soká. Kik annyit gúnyolták, annyit kicsinyelték a német pedantériát, most az utolsó emberig eljáró pontos vas-

gyűrűben szótlanul és Németsország: erő és minden dicséretet me-mű tűzben nyert sz hatalmas győző — ki nem a világ első nem-

Anglia lehanyatlott maga is belátja. Fiait meghalni. Ezt a tönk tengerek vize sem m ország, ha még nagy nemzetes szirtje gyan kiállni: így jár, ki harcol.

Az összes nemzete rázta a nagy átalakulás becsületét mások előtt ben, a germán számi francia kétségbeesett, érezni kezdi könnyelm

Gyors lépésekkel Bár a háború még h napok fogják megerő latainkat a valósághoz mindnyájan harcban dagadt karral, lüktető egyetlen sincs, kinek egyéb gondolat is fog

Fegyverek hasítják éjszaka sűrű szövetébe szellő nyomul be. U föleszmélést és mámore vitézeink.

Gyűjtjük virágainkat örömgryült hozsannát nal lesz.

Vérrel és vassal a t a kietlen orosz síkságot csak öl, de új életnek omló drága vérük ne de a szebb jövő termé ezért a nagy lelkesedés ségünk az első sebesül de, hála a nagyszerű m hősök a nagy csatákba az örömet hozták el. I sebekkel is nyájasan csapatját hozta az első kor állomásunkra, kik el sem hervadt tán a v tűztek oda — s íme n szeretetünket újból p meljük-e az értünk ho

Lassan gördült be Vöröskereszt magasztos pélyességet hozott má kocsi hosszú sora, m éljenben. A sebesültek szállt le a vonatról s r gyeink frissítőikkel, cigar A sebesültek hangulat nagyobb betegek sem válni; így magunk lát sebesült hadnagy, kin nyújtott föl, a poharat leszállva nyújtotta át. C riasság: ez a magyar l

Hőseink szívesen az epizódokat, miknek zaik: egy csata fölépül következőképpen adta ténétét:

Ne felejtse el! Ha szüksége van finom cipőre, kalapra vagy fehérneműre, akkor szerezze be **WOHL IZIDOR** úridivat- és cipőárúházában, Eperjes, Fő-utca 87.

FÜSZERÁK

gyűrűben szótlanul és dermedt rémülettel állnak Németország: erő és komolyság. S egyébként minden dicséretet megérdemel. A harmincöt éves mű tűzben nyert szentesítést: hű szövetséges, hatalmas győző — ki mondhatná ezek után, hogy nem a világ első nemzete?

Anglia lehanyatlott s kárhözatos lépését már maga is belátja. Fiait a kontinensre küldte — meghalni. Ezt a tömeggyilkosságot az összes tengerek vize sem mossa le Albionról s a szigetország, ha még nagyobb csapás is éri, a figyelmeztetés szirtje gyanánt fog a végtelen vizekből kiállni: így jár, ki az igazságtalanság mellett harcol.

Az összes nemzeteket már érezhetőleg megrázta a nagy átalakulás. A magyar visszanyerte becsületét mások előtt s önbizalmát saját erejében, a germán számítás hajszályra bevált, a francia kétségbeesett, az orosz megtört s Anglia érezni kezdi könnyelműsége súlyát.

Gyors lépésekkel sietünk a kifejlődés elé. Bár a háború még hosszabb ideig eltarthat, e napok fogják megerősíteni reményeinket és jóslatainkat a valósághoz közelebb vinni. E percben mindnyájan harcban állunk: feszített erekekkel, dagadt karra, lüktető szívvel s milliók közül egyetlen sincs, kinek elméjét a győzelmen kívül egyéb gondolat is foglalkoztatná.

Fegyverek hasítják át a levegőt s hol az éjszaka sűrű szövetében rés támad, csillogó, hűs szellő nyomul be. Ujjongó harsogást, boldog föleszmélést és mámoros ébredést készítenek elő vitézeink.

Gyűjtjük virágainkat, készítsük szívtünket, hogy örömgöyűlt hozsannával ünnepeljünk, mire hajnal lesz.

Vérrel és vassal a történelmet írják vitézeink a kietlen orosz síkságokon, kardjuk csapása nemcsak öl, de új életnek szántja föl a világot, kiomló drága vérük nemcsak fájdalmak forrása, de a szebb jövő termékenyítő harmata. Érthető ezért a nagy lelkesedés és izgalom, mellyel közönségünk az első sebesült-transzportokat fogadta, de, hála a nagyszerű magyar léleknek, a sebesült hősök a nagy csatákból csak a villanást, a fényt, az örömet hozták el. Derűs arcú és súlyosabb sebekkel is nyájasan beszélgető vitézek nagy csapatját hozta az első vonat vasárnap 6¹/₄ órakor állomásunkra, kiknek sapkája mellett még el sem hervadt tán a virág, mit figyelmes kezek tűztek oda — s íme már ismét itt vannak, hogy szeretetünket újból próbára tegyék: megérdemeljük-e az értünk hozott áldozatot?

Lassan gördült be az első kórházvonat, a Vöröskereszt magasztos jelvénye áhítatot és ünnepélyességet hozott magával, de mire megállt a kocsik hosszú sora, mindez felolvadt egy dörgő éljenben. A sebesültek nagy része saját erejéből szállt le a vonatról s ment a perronra, hol hölgyeink frissfűvel, cigarettával, teával várták őket. A sebesültek hangulata teljesen derült, még a nagyobb betegek sem akarnak ápolóik terhére válni; így magunk láttuk, hogy egy súlyosan sebesült hadnagy, kinek egy fiatal hölgy teát nyújtott föl, a poharat minden ellenkezés dacára leszállva nyújtotta át. Csupa erő, szívósság, udvariasság: ez a magyar katona.

Hőseink szívesen mondták el élményeiket, az epizódokat, miknek köveiből a hatalmas mozaik: egy csata fölépül. Egy Landwehr-káplár a következőképpen adta elő megsebesülése történetét:

Sárosvármegyei Takarékpénztár

... EPERJES. ...

Alaptőke 800,000 korona.

....

Van szerencsénk t. ügyfeleink és a nagyközönség szíves tudomására hozni, hogy intézetünk a háború tartama alatt elfogad **új betéteket** úgy betétkönyvecskére, valamint folyószámlára oly módon, hogy ily betétekre **a moratorium korlátozó rendelkezéseit nem alkalmazzuk.** Az ilyen betétek alapján kiadott betétkönyvecskéék és csekkfüzetek **„Szabad betét”** jelzéssel látatnak el s azok felett a betevők úgy a jelenleg érvényben levő moratorium, valamint egy esetleg ennek helyébe lépő újabb moratorium tartama alatt is, **a moratorium előtti normális feltételeink mellett szabadon rendelkezhetnek.**

Sárosvármegyei Takarékpénztár r.-t.

— Rajvonalba fektedtünk s a golyók iszonyú zúgással röpködtek fejkünk fölött, úgy hogy a vezényszavakat, miket egymáshoz átkiáltva továbbítanak, alig lehetett hallani. Egyszerre csak fölhangzott a szignál, rohamra indultunk. Görccsen szorítottam fegyveremet, de használatra nem került a sor, mert mire az ellenség lövészárkához értünk, legnagyobb meglepetésünkre csak pár embert találtunk ott, kik föltartott kézzel kértek pardont. A többi halott volt. Később egy mocsáron át kellett vonulnunk, hol kisebb kozákcsoapat támadott meg. Rajvonalba fektedtünk ismét, tüzelni kezdtünk, éppen egy öles kozákot vettem célba, mikor vállamban szúró fájdalmat éreztem. Még kilöttem a golyóm, de aztán nem bírtam tartani a puskát. A mieink rohamra mentek, engem meg a sebesültszállítók vittek el.

Kérdésünkre, hogy fáj-e a seb, ezt felelte:

— A seb nem fáj, csak az bosszant, hogy olyan hamar kellett otthagynom a csatateret. Remélhetőleg hamar visszamehetek.

Egy honvédtisztünk az oroszok harcmódoráról mondott el egyet-mást. Az oroszok általában nem támadnak, inkább jól elsáncolva, már belőtt állásokban várnak ránk. A mieink ezzel szemben oldalmozdulatokat végeznek s bekerítve őket, előnyösebb helyzetbe jutnak. A rajvonalk a tartalékcsoportokra is tüzel s így nagyon sok municiót pazarolnak. Általában nagyon rosszul céloznak. Golyóik pedig hegyesebbek és kisebbek, mint a mieink, így sokkal enyhébb sebet is ütnek. A kozákok roppant gyávák és könnyen megfutamodnak. A gyalogságunk tüzeleése és különösen huszáraink bravuros attackja előtt nem képesek megállani, ezért főképpen vonatcsapataink háborgatására szorítkoznak. Hosszú dárdájukat nehéz kezelni, mert karjukra van kötve s elhibázott lendületnél őket is kiveti a nyeregből.

A sebesültszállítmánnyal több orosz is jött, nagyrészt szintén sebesültek. Ezek igen érdekes módon sérültek meg. Ugyanis csupa velünk rokonszenvező lengyel nemzetiségűek, kik csapataink láttára, el kezdtek futni azok felé. Erre az oroszok hátulról rájuk löttek s így nagyon sokan megsebesültek. Mind igen jól érzik magukat, állításuk szerint hazájukban egy hét alatt sem ettek annyit, mint itt rövid útjuk alatt s egyáltalán semmi kedvet nem éreznek tovább harcolni.

— Oroszország rosszl — evvel magyarázott meg mindent egy zsidó katona s még szemében föllobbant az öröklött muszkagyűlölet, bizalommal nézett környezetére.

Minden vagonban be volt osztva egy-két zöldruhás fogoly, bakáink egészen összebarátkoztak velük, etették, tréfálkoztak, cigarettával kínálták, úgy hogy ezek szinte boldogok a fogóságukban. Csupán egy volt közöttük bizalmatlan, egy bozontos kozák, ki morogva húzódott a kocsi sarkába s a kínált tejet is alig akarta elfogadni. Méregtől félt — hja, persze náluk ezt így csinálják.

Katonáink közül sokan hordanak orosz sapkát, egy hadnagynak egész felszerelése volt: sapka, köpenyeg, kard. Egyik kocsiából dobszó hallatszik, muszka dobót ütöget egy jókedvű fiú. Nem akar jól szólni, hát nagyot csap rá a verőnek kinevezett kanállal.

— Na, ez is csak úgy szól, mint a gazdája. Egyet rőfög és vége.

És tényleg a dob be is szakadt.

Alkalmunk volt beszélni egy Deutschmeister-ezredbeli közlegénnyel, ki szemtanúja volt Holzhausen ezredes hősi halálának. A derék németnek könny csillogott szemében, mikor parancsnoka nevét említette.

— Ezért az orgyilkosért ötöt lőttem agyon. És még többet is fogok, csak visszakerüljek.

Igen, most már a bosszúvágy is dolgozik embereinkben; ítéletet akarnak tartani az ártatlanul kínzottakért, a felgyújtott falvakért, gyermekekért, védtelenekért, lesből legyilkoltakért. Mindinkább nyilvánvaló lesz fölényünk a hatalmas, de barbár szomszéd felett s ez kell, hogy győzelemre vezessen. Hiszen a dicsőségnek oly perzselő napjait éljük, a hőstettek oly fényes példáit látjuk, mit eddig olvasva is alig hittünk el. Ma látjuk: a magyar hadseregben minden mese valóra válhat, a magyar katonának minden lehetséges. Hol aggok és fiatalok nemzetiségi és nyelvi különbség nélkül oly hévvel, oly elszántsággal harcolnak, ott mindenki hős, ott mindenki hőssé kell hogy legyen. Íme egy példa:

Fiatal, lányosképzű hadnagy áll a sínek mellett, hat golyó horzsolta, egyik sebe sem jelentékenyebb s ez a fiatal gyerekmber, ki egy hónapja került ki az akadémiából, felkötött és ép karjában is egész halom virágot tart. Elmeséli, milyen rettenetes golyózáporban vezette előre rajvonalt, száraz, hivatalos hangon beszél, mintha jelentést adna le, de mikor bevégzi, élénkebbé válik s szinte gyermekes izgatottsággal folytatja:

— Látja ezt a sok virágot, ezért érdemes volt harcba menni. A határon egy szőke, molett asszony adott egy csokrot, Lembergben egy sötétszemű, magas, azután egy kedves kis baba, itt az a barna, sudártermetű... Istenem, csak valahogy el ne felejtsem. Csak megismerjem őket visszafelé...

Ilyenek a hősök, ilyenekből lesznek a hősök.

**Pénzt és munkát
takarít meg, ha**

hirlapjait

**KÖSCH ÁRPÁD
papirüzletében
■ fizeti elő! ■**

**FÜSZERÁRÚK, CSEMEGÉK, CUKOR-
KÁK □ □ LEGJOBB MINŐSÉGBEN**

KLEIN JENŐNÉL

Hősapkát katonáinknak!

Javában áll a harc. A nyárutói nap hevében vitézeink százezrei viaskodnak a határainkra rontó ellenséggel. Döntés még nincsen. Bizodalunk azonban erős, hogy igaz ügyünk végezetül is diadalra jut. De azután is végebeláthatatlannak látszik a küzdelem, amellyel ha eredményekre jutunk, ezeket megvédenünk kell. S ha ránk szakad a tél, állig fegyverben azután is százezernyi harcosunk fog őrt állani az ellenségtől elfoglalt területeken, a támadásainak kitett határokon. Bízva reméljük, hogy az ősi magyar virtus s szuronyaink erdeje megvédi hazánkat.

Az első fagyok beálltával azonban az ellenség hatalmas szövetségest nyer. A tél hidege, a szarmata síkság fölől fújó vértfagyasztó szél az ellenséges puskatúznél is nagyobb mértékben tizedelheti meg vitéz katonáinkat, teheti őket harcceptelenekké. Védjük meg őket az észak zord tele ellen tőlünk telhetőleg s egészsítsük ki ruházatukat olyan felszereléssel, amelyet hadvezetőségünknek lehetetlenség volt beszerezni, amelyet azonban áldozatkészségben máris határtalanul buzgó társadalmunk, de különösen asszonyaink és leányaink pár hét alatt előteremthetnek, ha az ügy fontosságához mért buzgósággal felkarolják azt az eszmét, amelyet dr. Schwöder Ervin, miniszteri osztálytanácsos, a kultuszminisztérium elnöki titkára vetett felszínre.

Dr. Schwöder Ervin, aki Eperjesen, mint a Kollégium diákja, töltötte el ifjúságát, még augusztus folyamán lelkeshangú körlevélben fordult minisztériumbeli hivataltársaihoz. Ebben arra szólította fel őket, hogy asszonyaikat és leányaikat katonáinknak szánt hősapkák, csuklólvédők készítésére s hasmelegítőkké varrására buzdítsák. Akciója, amelynek vezetését dr. Majovszky Pál, a kultuszminisztérium művészeti osztályának főnöke vette át, alig pár nap múlva országos mozgalommá vált.

Ennek akarjuk megnyerni hölgyeinket.

A hősapkák rajzai több fűtcai kereskedőnk kirakatában láthatók, ahol a megfelelő berlini pamutot is megrendelhetjük. Ennek ára kilónként 7 kor. 50 fill. és 10 kor. között váltakozik s egy kiló pamutból tíz hősapkát lehet kötni. A hasmelegítő flanelből vagy barchettból is készülhet s vászon-galándokkal szegendő be. Szabásmintája pár nap múlva kirakatainkban szintén látható lesz.

A hősapka és csuklólvédő készítésének módját az alábbiakban közöljük s hogy a szállítás költségein is spórolhassunk, értesítjük a hölgyeket, hogy a kész hősapkák, csuklólvédők és hasmelegítők Tahy József alispánné őnagyságának adhatók át. Az átvett munkákat esetről-esetre lapunkban is nyilvánosan nyugtáznunk fogjuk.

Hősapka készülhet szürke vagy esetleg fehér pamutból. Mintázása 2 sima, 2 fordított. 144 szemmel kezdjük, köröskörül 4 tüvel, mint a harisnyát kötjük, 15 centiméter magasságig: azután nyitva, minden fogyasztás nélkül (körül most nem kötjük, hanem oda-vissza, hogy nyílást kapjunk) felkötjük 22 cm. nyílásig. Ekkor a nyílás 2 oldalán lévő tűt, egyenként 36—36 szemmel, állni hagyjuk. A középső 2 tűt 72 szemmel (2 szer 36 szem) felkötjük 20 cm. magasságban. Most befejezzük s ebből varruva vagy kötve formáljuk a fejtőt és a homlokot.

A csuklólvédőt öt kötőtűvel kötik, szürke berlini pamutból. A kötőtű vastagabb a rendes minőségénél. 68 szemmel kezdődik, minden tűre jön tehát 17 szem. Mikor a négy tűn el van osztva a 17—17 szem, akkor egy szemmel összekötvé, kezdődik a minta, és pedig két szem sima, utána két szem fordított és így tovább és ha a tű végére érünk, amilyen szemmel végződik, olyannal kezdődik a másik tű, t. i. ha egy sima marad a végén, akkor egy símával kezdődik, ha pedig egy fordított marad a végén, akkor fordítottal kezdődik. Minden második tűnél párosan

végződik, vagy két símával, vagy két fordítottal. Hossza 20 cm. és mikor a 20 cm. hosszát elérte, akkor befejeződik, még pedig úgy, hogy egyenként át lesznek húzva a szemek, míg utoljára csak egy marad, akkor azt áthúzzuk és varrótűvel elvarrjuk. Egy motringból 2 pár telik ki. Csak arra kell vigyázni, hogy a símára mindig sima, a fordítottra mindig fordított essék, mert ez az a tulajdonképpen patentkötés, ami által a csuklólvédő a kézen tetszés szerint nyúlik.

A harcavonultak családtagjainak

fölsegélyezésére a következő újabb gyűjtések érkeztek:

- Vadász Sári gyűjtőivén: Bárkány Jenő 3, N. N. 1, Révész Jenő 1, Eger Samu 1, Grossmann Samu 1, Zimmermann Osiásné 1, Arje Jenő 1, Weisz J.-né (Sebes) 1, Gottlieb 1, Feczóné 1, N. N. 1, Fűznye 1, Slebodnyik 1, Drács Olga 1, N. N. 1, Vadász Sári 1 kor., R. I. 60 f, G. Ilona 40 f, Molnár cég 50 f, W. 20 f, Grün Hermann 50 f, N. 40 f, N. N. 50 f, Gottlieb 20 f, Atlasz 20 f, N. N. 20 f, Edith 20 f, Blumenfeld 20 f, Landesmann 40 f, Veisz Edéné 40 f, N. Adolf 50 f, N. N. 40 f, Herczné 20 f, Geller 40 f, Majbruch 20 f, Rohamber S. 20 f, Weiszlovicsné 50 f, Loncz Mihályné 40 f, N. N. 40 f, Feingoldné 30 f, Hricziskák 20 f, Neumanné 50 f, Baran György 40 f, Posta 20 f, Folytin Mária 20 f, Fenyics Anna 30 f, Bolyanovszki 20 f, Drács Károly 50 f, Asztalos Imréné 20 f, Vadász Klári és Ilka 50 f; összesen 29 kor. 60 f.
 - Saly rendőrkapitány gyűjtőivén: Saly Győző 10, Polacsek Albert 5, Gottschal Samu 10, Bereczky Győző 2, Mochnay Vilmos 2, Sebes István 2, Wunsch Kálmán 2, Tivadar Márta 2, Halmi János 3, Hadzima János 1, Klefner Béla 5, N. N. 1, Chodász E. 1, Magyar Petroleumgyár eperjesi képviselője 10, Maléter Gyula 8, Grossmann Dina 10 kor.; összesen 74 kor.
 - Szántó Mihály gyűjtőivén: Szántó Mihály 10, Hábel Lambert 2 kor.; összesen 12 kor.
 - Szegény gyermekeket felruházó asztaltársaság gyűjtőivén: N. N. 1, Bocskai János 1, Koch János 1, N. N. 1, dr. T. 1, Dfk. 1, N. N. 1, N. N. 1, Kresztankó József 1, N. N. 1, Hartmann 1, Fotta István 1, Peskó Ödön 1, Bäuml Frigyes 1 kor., Kocsicsák 40 f, Csajka 20 f, Fűrge 40 f, N. N. 40 f, N. 40 f, N. 40 f, H. 40 f, Golyósy Bella 40 f; összesen 17 kor.
 - Eperjes városi és vidéki ev. egyház gyűjtőivén: Isteniszteleti offertorium 10 kor. 60 f, Olejár Miklós 2, Lakatos János 1 kor.; összesen 13 kor. 60 fill.
 - A polgármester gyűjtőivén: Rottmann automobilos 12, Balpatak József 20, Hertzka Simon 25, Friedlender és Bodiczky Ella gyűjtése 14:10, Bielek László 100, Hartmann képfestő 20, Krivoss Gyula 20 kor.; összesen 211 kor. 10 fill.
 - A Rákóczi Kath. Kör gyűjtőivén: K. G. 1, dr. Kelemen Béla 10, W. B. 5, P. Ferenc 1 kor.; összesen 17 kor.
 - Kösch Árpád cég gyűjtőivén: Stasser János Henczfalva 596, Govrik Sándor honv.-hadnagy Nagyvárad 20 kor.; összesen 25 kor. 96 fill.
- Gör. kath. hitközség és Oltáregyesület adománya, illetve gyűjtése 180 kor., Ferencendi zárda adománya 100 kor., dr. Rosenberg Teofil adománya 50 kor., Klefner Gyula adománya 10 kor., utazási igazolványokért 100 kor., Adriányiné és nővére adománya 25 kor., Bretz Sándor adománya 10 kor.
- Midőn e nagylelkű adományokat hálásan nyugtázom, mély tisztelettel kérem a város hazafias közönségét a további áldozatkészségre.
- Eperjes, 1914. szept. 4. **Faragó József,**
h. polgármester.

HIREK.

Rekviem. A városi főtemplomban szept. 1-jén d. e. 9 órakor gyászistentisztelet volt, amelyen Zaborovszky Béla prépost-plébános, prelátus pontifikált nagy papi asszisztenciával. Az istentiszteleten testületileg vettek részt az egyes hatóságok. A hívők, különösen a gyermekek száza járultak ez alkalommal az úrasztalához az eucharistikus pápa emlékére, aki a gyermekek részére elsőnek nyitotta meg a tabernaculumot. — Őfelsége *Erzsébet* királyné emlékére szept. 10-ikén d. e. 9 órakor a városi főtemplomban ünnepélyes istentisztelet lesz.

Miniszteri képviselő. A vallás- és közoktatásügyi miniszter az eperjesi g. kath. elemi népiskolai tanítóképző-intézetben a folyó évi szeptember hóban tartandó vizsgálatokra képviselőjében *Szabó Elemér* várm. kir. tanfelügyelőt küldte ki.

Berendelés a minisztériumba. A vallás- és közokt.-ügyi miniszter dr. *Podhajecsky* Jenő adminisztratív gyakorlatra a sárosvárm. kir. tanfelügyelőséghez Eperjesre ideiglenesen beosztott miniszteri segédfogalmazót szolgálatra a minisztériumba berendelte.

Iskolaigazgatói kinevezés. A vallás- és közokt.-ü. miniszter *Köhler* Józsefet, a tótsóvári új szervezésű áll. elemi iskola tanítóját ugyanezen iskola igazgatójává nevezte ki, illetőleg őt ez iskola igazgatásával megbízta.

Az eperjesi jogakadémia dékáni hivatala a vkm. minisztériumtól rendeletet kapott, melynek értelmében a jogakadémiára való beiratkozás idejét szept. 30-ikéig hosszabbítja meg, az előadások megkezdésének határidejéül pedig október 5-ikét tűzi ki. Egyúttal felhatalmazta a dékánit hivatali, hogy a szeptember hó folyamán határidőhöz kötötten leteendő vizsgák rövidebb időn belül vagy hosszabb idő múlva leendő megtartására szeptember 30-ig terjedőleg engedélyt adhasson.

A kereskedőtanonc-iskolába a beiratásokat *szeptember 15-ikén*, kedden d. u. 4 órakor eszközöljük. A javítóvizsgálatokat is ugyanakkor tartjuk meg. A tanítás ideje ebben a tanévben is kedden és csütörtökön d. u. 4—7 ó., szombaton d. u. 1—2 ó. A 12 korona évi tandíj a felügyelő-bizottság határozata értelmében a beiratás alkalmával egyszerre, egy összegben fizetendő. Eperjes, 1914. szept. 4. *Az igazgatóság.*

Esti zenetanfolyam. *Herédy Sz.* Imre, a Zeneiskola kiváló fiatal tanára szept. 7-ikétől *esti zenetanfolyamot* létesít *felhőttek* (17 éven felüliek) részére, a m. kir. zeneakadémia tanterve szerint úgy kezdőknek, mint haladóknak egyaránt. Értekezni lehet naponta 2—5-ig a Széchenyi-kör Zeneiskolájában.

Nyugdíjazás. A vallás- és közoktatásügyi miniszter *Feketéné Hoffbauer* Izabella eperjesi áll. tanítónőképző-intézeti gyakorlóiskolai tanítónőt saját kérelmére f. év szeptember 1-jétől kezdődőleg véglegesen nyugdíjazta és egyben részére a három évtizedet meghaladó időn át kifejtett buzgó, lelkes és áldásos munkálkodásáért méltányló elismerését és köszönetét fejezte ki.

Halálozások. *Grynaeus* Géza, a cs. és kir. 23. gy.-ezred hadnagya augusztus 19-ikén halt hősi halált a déli harctéren. Zomborban temették el. — *Zselinkó* Bertalan, szabó, szept. 4-ikén, életének 35. évében Eperjesen elhunyt. Szept. 6-ikán d. u. 2 órakor temetik a kórházból. — *Özv. Demkó* Károlyné szept. 4-ikén, életének 71-ik évében Eperjesen meghalt. Temetése szept. 4-ikén d. u. 4 órakor lesz.

Teljes lakásberendezések *Gottlieb* Leo Butor-Ipar Vállalatánál, Eperjes, Fő-u. 22. sz. Telefon 152.

Nőiruha és fejtanácsok szept. 1-jén a városi főtemplomban, Eperjesen.

Alapítványi helyettesítés. Báró Sina népközlési tanítók szept. 1-jén a városi főtemplomban, Eperjesen. A tanítók szept. 1-jén a városi főtemplomban, Eperjesen. A tanítók szept. 1-jén a városi főtemplomban, Eperjesen.

Köszönetnyilvánítások. A városi főtemplomban, Eperjesen. A tanítók szept. 1-jén a városi főtemplomban, Eperjesen. A tanítók szept. 1-jén a városi főtemplomban, Eperjesen.

További adományok. Különösen szükség van a következőkre: cigaretták, dohány, dohánykészlet, evőeszközök, tányér, ivópohár.

Arra kérjük a városi lakosságot, hogy ha betéteket, adományokat, ezt a deli időben tegyék, miután nyugalmát zavarnák a sebesültek részére a kegyes adományait küldjék a csapatokhoz.

A hadbavonultak. Hercs Ernő téglyagyártól fel fűtéssel.

Személyforgalom. Igazgatósága közli, hogy értesítésig, bennünket lakat véve figyelembe nem véve a torna-kassai vonalon 8416, 8417., 8401, 8413. kezdődik a személyi forgalom a zéfi vonalon 8502., 8503., 8505. számú vonalra.

ABONYI ÉLŐ- és MŰVÉSZETI TÁRSASÁG. Apáca-utca * KA (Sürgőny cím: Abonyi). Rendkívül olcsó árú, vészes kivitelű, megalakult, alkalmi csokrokat, valaggyal és felirattal ellátott. Tapasztalataimat külföldi módomban áll a nagy igényeit.

Nőiruha és fehérnemű szabás és varrás tanítása szept. 1-jén kezdődött Floegel Antalné varrodájában, Eperjes, Fő-utca 92.

Alapítványi helyek nyugdíjas tanítók részére. Báró Sina Simon-féle, nyugalmazott népiskolai tanítók segélyezésére rendelt alapítványnál négy, egyenként 200-koronás hely van üresedésben, melynek elnyeréséért kiérdemült tanítók folyamodhatnak jellegkülönbség nélkül. A kérvények felekezeti tanítók részéről az illetékes egyházi főhatóság, az államiak részéről a m. kir. tanfelügyelőség útján terjesztendő fel a vallás- és közoktatásügyi minisztériumhoz, hová szept. hó végéig kell beérkezniük.

Köszönetnyilvánítás. Eperjes város lakossága részéről az ajándékok (adományok) különböző neme érkezik sebesült harcosaink részére, akik szenvedések és nélkülözések között kötelességüket a haza szolgálatában oly férfiasan teljesítették, hogy ez áldozatkészség nagyságától meghatottan, hálás köszönetet mondunk derék katonáink nevében mindazoknak, akik társadalmunk humánus gondolkodásának e fényes tanújelét adták. Mivel egyrészt az ajándékozók neveinek pontos nyilvánartása a kórházban felhalmozódott munka miatt eddig nem volt lehetséges, másrészt pedig több helyről érkezett óhaj szerint ez el is maradt, a nemesszívű adakozók neveinek felsorolása ezúttal elmarad.

További adományokért esedezünk, mert különösen szükség volna a következőkre:

cigaretta	fésű	ruhakefe
dohány	szappan	cipőkefe
dohánykészlet	fehérnemű	cipőkenőcs
evőeszköz	fogkefe	zsemlye
tányér	sótartó	bor
ivópohár	kis fejtákos	sör.

Arra kérjük a mélyen tisztelt közönséget, hogy ha betegeinket meglátogatni óhajtanak, ezt a déli 12—1/4 órák közötti időben tegyék, miután különben a betegek nyugalmát zavarnák. Kérjük továbbá, hogy a sebesültek részére oly igen szükséges kegyes adományait is csak ez órák alatt küldjék a csapatkórházba.

A cs. és kir. tartalékkórház parancsnoksága.

A hadbavonultak családjai részére Hercz Ernő téglagyáros 10 ingyenes lakást ajánlott fel fűtéssel.

Személyforgalom. A m. kir. államvasutak igazgatósága közli, hogy szept. 3-ikától további értesítésig, bennünket közelebből érdeklő vonalakat véve figyelembe, a Miskocz szem.-p.-u.—torna-kassai vonalán a 8402/8412., 8414., 8411., 8416., 8417., 8401/8413. számú vonatokon megkezdődik a személyi forgalom. A szepesi—meczenzefi vonalon 8502., 8504., 8512., 8511., 8501., 8503., 8505. számú vonatok közlekednek.

ABONYI SÁNDOR

: élő- és művirágkereskedése :

Apáca-utca * KASSA. * Telefon 698.

□ (Sürgőny cím: Abonyi virágüzlet, Kassa.) □

Rendkívül olcsó árak mellett készítek művészi kivitelű menyasszonyi, színházi és alkalmi csokrokat, valamint koszorúkat szalaggal és felirattal ellátva, 10 kor.-tól feljebb. Tapasztalataimat külföldön szereztem, ennél fogva módomban áll a nagyérd. közönség legkényesebb igényeit is kielégíteni.

A népkonyha működése. A behívott katonák családjának ellátása céljából az Izr. Nőegylet által rendkívüli időben megnyitott népkonyha működésének harmadik hetében jelenleg 338 adag ételt oszt ki naponta, 169 embert látva el ebéddel és vacsorával. A helyi segélyző-bizottságnál, melynek utalványára szolgáltatják ki az étel, először 150 ember jelentkezett, ez a szám azonban növekvőben van, és mindig többen veszik igénybe ezt a leghathatósabb segítséget, mely a legelsőrendű szükségletüket elégíti ki. A népkonyha elnöke és titkára személyesen vezetik a népkonyha működését, nap-nap mellett személyesen ügyelnek fel és fordítják a legnagyobb gondot arra, hogy a harctéren lévő katonák családjai igen jó és megfelelően bő ellátásban részesüljenek, amiről a helyi bizottság tagjai, kik személyesen látogatták meg a népkonyhát, meggyőződést szereztek. Az egylet nagy anyagi áldozatokat is hoz a nemes cél érdekében, tudatában lévén annak, mily fontos hivatást tölt be e nehéz időkben a népkonyha, melynek még fokozottabb és nagyobb tevékenységére lesz szükség, ha a tél beáll, melynek minden nyomorúsága kétszeresen fog érezhetővé válni.

A legjobb minőségű férfi-fehérneműek Ambrózy Bélánál.

HÁBORÚS TÉRKÉPEK:

Közép-Európa háborús térképe	K. 2:20
Európa politikai térképe	2:20
A szerb háború térképe	-80
Oroszország térképe	-40
Franciaország térképe	-40
Európa kéztérképe	-40
MERKARTOR nagy falitérkép, az összes háborút viselő államokkal (ez a legjobb háborús térkép)	5:20

Megrendelhető a pénz előzetes beküldése mellett:

MERCUR Hirdetési r.-t.,
Budapest, VI., Andrásy-út 2.

Értesítés. Az Eperjesi Villamvilágítási és Erőátviteli Részvénytársaság a következő sorok közlésére kérte fel lapunkat: „A tüzelőanyag beszerzése körül már egy hónap óta mutatkozó nehézségek arra készítetnek bennünket, hogy a nappali üzemet az eddigi mértékben továbbra is — a normális vasúti szállítások helyreállításáig — redukáljuk. Bár tüzelőanyag-készleteink még elég nagyok, és újabb készletek szállításáról idejekorán gódoskodtunk, úgy hogy aggodalomra semmi ok sincs, mégis helyénvalónak találtuk a takarékoskosságot már f. évi augusztus 1-je óta észszerű elvünkkel tenni (Spar in der Zeit, hast in der Not!) és így kérjük ez irányban igen tisztelt fogyasztóink türelmét és szives elnézését! Ez okból értesítjük az érdekelteket, hogy egyelőre f. hó végéig, mindenkor reggel 5 órától 8 óráig és déli 12 órától 2 óráig, vasár- és ünnepnapokon pedig reggel 5 órától délután 5 óráig, az üzemet rendszeresen szüneteltetjük. Ettől e hónap folyamán még rendkívüli esetekben sem térhetünk el; legfeljebb sürgős kórházi szükséglet esetén, vagy felsőbb parancsra! Az éjjeli üzemet és főként a közvilágítást — úgy, mint eddig is — zavartalan folytonosságában tovább is fentartjuk. Mihelyt e hó végén a vízi-erőnknek a technika legmodernebb eszközeinek felhasználásával készült berendezése befejezést nyer, úgy a nappali üzemből ezidő szerint folytatott megszakításokat is be fogjuk már szüntetni. Ezúttal még arra vagyunk bátrak igen tisztelt fogyasztóink figyelmét felhívni, hogy áramszámláinkat lehetőleg első bemutatáskor kiegyenlíteni sziveskedjenek, mert

másképpen nem áll módunkban alkalmazottaink fizetését kiutalni és az 50%-kal felemelt és előre fizetendő tüzelőanyagokat kellő időben beszerezni. Ezzel bennünket csak az üzem fentartásában támogatnak t. fogyasztóink. És bár a moratórium feljogosít bennünket a legvégső eszköznek — a kikapcsolásnak — az alkalmazására, — és ezt sem ijesztésként, sem fenyegetésként mondjuk, — mégis kénytelenek lennünk vele élni, mert kényszerítve volnánk üzemünket azon, mostanánk nézve nem hasznos fogyasztóktól tehermentesíteni, kik érdekeink ellen cselekedve, ezzel csak mástól vonják el azt a jogtalanul hitelbe kívánt áramot, mely ilyképpen üzemünknek — ezidő szerint — nem kívánatos és céltalan megterhelését vonná maga után! Ezen okokból kérjük ismételtén igen tisztelt fogyasztóinkat, hogy jogos kívánságainkat sziveskedjenek megszívlelni és méltányolni, s így reméljük, mint eddig is, ezután sem kerül a sor arra a végső esetre, hogy fogyasztóink bármelyikét is ez okból elveszítsük. Meg lehetnek győződve, hogy mi megbecsüljük fogyasztóinkat és érdekeink ellen cselekednénk, ha ok nélkül lemondanánk róluk; azonban be kell látnia mindenkinek, hogy minden érdek csak a kölcsönösség alapján tartható fenn! Eperjes, 1914. szeptember 3. Stark Zsigmond, igazgató-mérnök.”

Köszönet és kérelem! Az EPERJESI LAPOK kiadóhivatala előtt kitett persely e heti tartalma 105 kor. 24 fill. E szép összeg meghatározó tanúbizonysága közönségünk áldozatkészségének, amellyel a maga fillereit örömmel és lelkesedéssel áldozza a haza oltárára. A persely vak s épp azért nem tudhatja, kinek köszönje meg jótéteményét. De szíve megéri minden fillér hullását, amelyet magába fogad, s midőn most odaadja a nagy összeget sebesült katonáinknak, hálával köszöni meg a jótéteményeket az egész közönségnek. A magunk részéről kérjük a közönséget további áldozatkészségre. E heti gyűjtésünk eredményét a katonai csapatkórházban elhelyezett sebesülteknek juttatjuk.

Nyilvános nyugtázás. A központi segélyző-bizottság pénztárába Szinyei Merse István úr a szeptember havi 50 koronát küldötte be. A hadbavonult tartalékosok családjait ellátó izr. nőegyleti népkonyha javára a következő adományok folytak be: Hay Mór, (Abony) 20 kor., Bielek Lászlóné 20 kor., Draskóczy Lajos 10 kor., Bielek Zoltánné 10 kor., Kun Sándor 5 kor.



FIGYELMEZ-TETEM,

HOGY A LEGJOBB NYOMTATVÁNYT
RÖSCH ÁRPÁD KÖNYVNYOMDÁJA
SZÁLLÍTTJA!

2 párnahuzat. Mayer Endréné 10 ing, 4 alsónadrág, 4 párnahuzat. Barkány Lászlóné Horváth Mária 5 párnahuzat, 4 paplanlepedő, 5 üveg bor. Károlyné 4 ing, 4 párnahuzat, 2 asztalkendő, 1 vászondarab. Olajpatak község 1 lepedő, 1 törülköző, 1 párnahuzat, 3 törülköző, 20 vászondarab. Abos és Terebő környéke 50 ing, 15 alsónadrág, 28 lepedő, 26 párna, 36 törülköző, 11 zsebkendő, 8 drb rongy, 3 abrosz, 1 zsák burgonya és 3 vég pertli. Lútocska Dánielné 10 törülköző, 20 méter vászon. Ambrózy Béla 8 ing, Saenger Iona 2 lepedő, 2 párna, 3 törülköző, 2 zsebkendő, 4 párnahuzat. Szlávik Mátyásné 3 ing, 2 törülköző, 2 párnahuzat. Krémer Adolfné 1 párna, 1 paplan. Uhlig Artu né 1 párna, 4 párnahuzat, 1 paplanhuzat. Piller Dezső 6 ing, 4 lepedő, 2 pokróc, 12 törülköző, 4 párnahuzat, 2 paplan, 4 paplanhuzat, 2 szalmazsák, 12 üveg befőtt, 10 kg aszalt szilva. Glasner Mórné 3 lepedő. Kircz Lipótné 1 ing, 2 alsónadrág, 4 pár harisnya, 1 foltnak való. Wohl Izidorné 4 ing, 2 pár házi cipő. Lovrichné Teréz 1 gummilepedő. Pálesch Árpádné 3 ing. Özv. Bartunek Zdenkóné 1 vaságy. Hambor Andrásné élelmiszereket. Özv. Tomka Ágo-tonné vászondarabok. Sóvári Istvánné 2 ing. Dr. Propper 1 vaságy. Özv. Rosenthal Jakabné 2 ing, 1 lábravaló. Karsay Ernőné 4 ing, 6 alsónadrág, 8 pár harisnya. Bujanovics 2 pokróc. Glasner Mórné 5 üveg málnaszörp. Sitányi Lajosné 2 ing, 2 alsónadrág, 2 lepedő, 1 párna, 3 törülköző. Schiller Vilmosné 6 lepedő, 1 párna, 3 törülköző, 6 párnahuzat, 4 asztalkendő. Raszlaviczky Zsófi 17 zsebkendő, 9 vászondarab. Somostűfalú és Hernád község 66 ing, 9 alsónadrág, 53 lepedő, 9 párna, 1 pokróc, 61 törülköző, 6 zsebkendő, 20 párnahuzat, 2 szalmazsák, 8 vászondarab különböző nagyságban. Vargony és Szentistván község 10 ing, 4 nadrág, 2 lepedő. Adriányi Kálmánné 2 párna, 2 párnahuzat, 15 asztalkendő, 1 vászondarab. Körtvélyessy Bertalanné 10 ing, 2 lábravaló, 2 párnahuzat, 19 vászondarab. Imre Jozefin 2 párna, 22 zsebkendő. Ujházy Lászlóné 10 üveg szörp. Egerer Ferencné 6 törülköző, 12 edénytörő. Stern Ignácné 1 ing, 1 nadrág, 1 lepedő, 2 törülköző, 3 zsebkendő, 6 üveg befőtt, 2 üveg bor. Bujanovics Sándorné 10 párna, 1 pokróc, 15 asztalkendő. Lefkovicz bazár 4 pár harisnya.

Tóth Károlyné 2 üveg málnaszörp. Dolánszky J.-né 1 üveg málnaszörp. Görgey Ernőné 3 üveg törkölypálinka, 2 üveg szilvórium. Roskoványi József jegyző gyűjtése Töltszék községben és Ilkovicz Szilárdné gyűjtése Fulyán községben 2 szekér vászonruhanemű. Zaicz Tivadarné 1 lepedő, 4 törülköző, 1 paplan, 3 paplanhuzat. Sóváryné 5 törülköző, 3 paplanhuzat. Dr. Mauks 1 mosdótál, 1 szappantartó, 3 pár evőeszköz és villa. Özv. Imre Jozefin 10 méter angin. Rác Henrikné 10 üveg befőtt, 5 üveg málnaszörp és 20 kor. pénzadomány. Korach Márkné 2 lepedő, 2 párna, 4 párnahuzat. Davidovics Manó 7 méter mázsa liszt. Balogh Józsefné 6 ing, 2 lepedő, 6 párnahuzat, 6 üveg befőtt. Eperjesvidéki körjegyzőség 1 szekér vászonruhanemű. Károlyi Sziárdné 15 üveg befőtt. Singer Edéné 6 lepedő. Földes Samu levelezőlapok és ceruzák. Kircz Lipótné 3 üveg befőtt, 3 üveg málnaszörp, 1 üveg likőr. Keczerpeklényi körjegyzőség adománya 198 ing, 45 alsónadrág, 49 lepedő, 54 párna, 118 törülköző, 13 zsebkendő, 16 párnahuzat, 42 törülköző, 20 üveg málnaszörp, 80 tojás, 100 kor. pénzadomány, 3 drb szalmazsák és 1 lábdunna. Rusznyák Lőrincné Kende községből 2 zsák káposzta. Csuha Jánosné 1 zsák káposzta. Buchbaum Jakab 2 üveg befőtt, 1 üveg málnaszörp és több zsemlye. Orokoczkay Józsefné 2 üveg málnaszörp, 1 vászondarab, szivarka. Schreiber Ignácné 5 üveg málnaszörp. Dr. Sonnenschein Simonné 8 alsónadrág, 6 lepedő, 4 üveg befőtt, 2 üveg málnaszörp, 4 üveg bor, 6 drb hálóging. Özv. Czapáry Antalné 2 lepedő, 2 párna, 1 pokróc, 6 zsebkendő, törülköző, 4 párnahuzat, 2 abrosz, 1 paplan, 1 paplanhuzat, 12 asztalkendő, 4 gombolyag pamut. Kun Sándorné 2 üveg befőtt. Péchy Imre 1 lepedő. Dr. Fuchs 6 ing, 4 alsónadrág, zsebkendő, 29 törülköző. Dr. Ferbstein Károlyné 12 ing, 1 lepedő, 6 törülköző, 6 zsebkendő, 1 párnahuzat, 2 abrosz, 9 törülköző, 6 harisnya, 1 paplan, 2 paplanhuzat, 3 asztalkendő, 4 üveg befőtt. Engel Samuné 12 ing, 4 alsónadrág. Peleschné 2 üveg befőtt. Friedländer Gyuláné 4 pokróc, 5 párnahuzat, 9 törülköző, 2 háromszögű kendő. Dr. Ferbstein Márk és Eger Jenőné 10 ing, 4 üveg befőtt, 2 üveg málnaszörp. Hirschmanné 4 üveg befőtt, 1 üveg málnaszörp, 1 üveg rum. Weiszlovits Miksáné

7 üveg befőtt, 2 üveg málnaszörp, fél vég vászon. Varga Bertalanné 2 üveg málnaszörp. Székely Adolfné 6 asztalkendő, 10 üveg befőtt, 3 trikó. Rosenwasserné 1 párna, 2 párnahuzat, 3 üveg befőtt, 1 üveg málnaszörp. Szebloné 24 törülköző. Frechtmann Salamonné 4 párnahuzat, 10 üveg bor, 6 méter siffon. Révész Jenő 12 ing. Persely István 1 kosár alma. Grün Herman 6 üveg befőtt, 2 üveg málnaszörp. Zimmermann Arnoldné 2 ing, 2 lepedő, 2 párna, 1 párnahuzat, 5 üveg befőtt, 9 üveg málnaszörp, 20 tojás. Csizmár Mária 10 törülköző. Klein Hermanné 2 ing, 2 nadrág, 2 lepedő, 2 párna, 2 törülköző, 2 párnahuzat, 10 üv. befőtt, 2 üv. málnaszörp és 25 tojás. Hauptmann G.-né 3 ing, 1 párna, 3 üv. befőtt, 3 üv. málnaszörp, 6 pár csuklómelegítő. (Folyt. köv.) — II. *Késszépességadományok* aug. 29-től szept. 4-ig: 200 K: Sárosvárm. Gazdák Fogyaszt. s Értékesít. Szövetkezete; 110 K: Klein S. rabbi és Blumenfeld Sámuel gyűjtése Sebeskellemes; Kósch Árpád üzlete előtti persely tartalma: 105 K 24 f és 1 drb arany fülfüggő; 100 K: Bielek László és neje, Keczerpeklényi község, Ardó Alfréd, Eperjesi szent Ferenc-rendi zárda; 50 K: dr. Rosenberg Teofil, Ujházy Lászlóné Budamér, Bujanovics Sándorné, Szinyei Merse István; 48 K: Sárosvármegyei Takarékpénztár tisztikara szept. hóra; 40 K: özv. Czapáry Antalné; 37 K 50 f: Lippai Jánosné gyűjtése Hernádszentiván; 31 K: Eperjesi Kerületi Munkásbiztosító Pénztár tisztviselői és orvosaitól szeptemberre; 25 K: Hertzka Simon, Eperjesi miniszteri kirendeltség; 22 K 80 f: Tarczaszentpéter községben Schwarcz Lajos tanító gyűjtése; 22 K: Szentmihályfalva község; 20 K: dr. Balpataky Imre és neje, Rác Henrikné, dr. Rosenberg Teofilné, Barkány Leoné, Szinyei Merse Rózsi, Berzeviczy Zsigmondné, Krivosz Gyula, Keczer Imre; 12 K 45 f: Zima Andor gyűjtése Pétermező; 10 K 70 f: Szinyei Merse István; 10 K: Goldberger Samu és neje, Fränkel József ékszerész, Weisz Ignác Alsósebes. Balpataky Zsigmond, Péter Antónia, Mayer Lajosné; 8 K 50 f: Mikolik István üzlete előtti ülhelyekből; 5 K: Sofranko Anna, Sitányi Béla; 3 K 20 f: Gellért Margit gyűjtése; 2 K: Fiffik Árpád, Quittmann Samu Felsőkánya; 1 K 20 f: Megyei községi asszonyok; 50 fillér: Flachbart Jolánka és Jenőke. Mindezekért az adományokért az Egyesület nevé-

Arjegyzékek, üzleti számlák, levélpapírok, borítékok, értesítő- s intőlevelek, címkék, bárczák, üzleti könyvek, cégkártyák, levelezőlapok, csomagoló-papírok, reklámcedulák, falragaszok, árúkönyvek, pénzeslevélborítékok, váltóürlapok, zárszámadások, utalványok stb., cégnyomással, több színben is.

Alapszabályok, értékpapírok, mérlegszámlák, rovatos üzleti könyvek - Ügyvédek részére mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények és szerződések, óvások, ügyvédi könyvek stb. Ezek előállításához legújabb betűanyag. Nagy klisé-készlet. Villamos- és benzinmotorerő-berendezés.

☐ KÖNYVNYOMTATÓ-MŰINTÉZET ☐

KÓSCH ÁRPÁD :: EPERJES

☐ PAPIR- ÉS ÍRÓSZER-RAKTÁR ☐

Díszművek, hetilapok, folyóiratok, meghívók, műsorok, táncrendek, étlapok, szinlapok, eljegyzési és esketési kártyák, névjegyek, köz- és magánhivatalok, takarékpénztárak részére szükséges nyomtatványok izléses és pontos előállítása több-színű, valamint másolónyomással is.

Egyházi, tanügyi, közigazgatási s más hivatalos nyomtatványok raktára. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva. Háztartási könyvek. Költségvetések — készítenő nyomtatványokról — postafordultával. Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesítünk. • Előfizetések felvétele bármely hírlapra.

ben köszönetünket fejezzük ki és mivel kórházunk felszerelése még nem teljes, a közönség áldozatkész támogatását továbbra is kérjük. Eperjes, 1914. szept. 4. Özv. Semsey Boldizsárné elnök, Dúsz Mária h. elnök, Vogel Béla pénztáros.

A csecsemő életében a legkritikusabb időpont az elválasztás. Ha az anya ez időpontban nem ismeri ki magát, a gyermek egész életén át megszenvedti azt. Vesse azért mindenki emlékezetébe, hogy gyermekét az elválasztás pillanatától kezdve csak a világhírű Phosphatine Falieres-el szabad táplálni, mert ettől a gyermek erőssé és egészségesse fejlődik és a fogzáson is könnyedén esik túl.

Felelős szerkesztő: Kiadótulajdonosok:
Dvortsák Győző. Koós Ernő és Frigyes.

Kik a háború miatt

nem utazhattak Karlsbad- vagy Marienbadba, azoknak biztos gyógyulást hoz a

Magus gläubersós gyógyvízzel

... folytatott házi-ivókúra. ...

Kérdezze meg házi-orvosát!

Díjtalan ismertetőt küld az Ivándi gyógyforrásvállalat, Budapest, VI., Felsőerdősor 33, vagy a főraktár, Kun Sándor cég, Eperjes.

Bútorszállításokat

szabad. zárt és nyitott kocsiokban
valamint mindennemű árúk szállítását helyben és vidéken jutányos árak mellett vállal

BIRKENBAUM ADOLF

katonai kincstári szállító, Eperjes. Telefon 34.

Emeletes és a Táboron ::: kertés ház eladó.

Bővebbet Fő-utca 10. sz., emelet.

Horgony-Syrup. Sarsaparilla
compos.
Vértisztítószer. Üvege: kor. 3.60 és 7.50.

Horgony-Liniment. Capsici compos.
a Horgony-Pain-Expeller pótléka.
Fájdalommentes bedörzsölés hüléseknél, rheumánál, köszvényknél stb.
Üvege: kor. — 80, 1.40, 2.—.

Horgony-kenes-kenőcs
rendkívül idegesillapító száraz és nedves kiütéseknél stb.
Tégléje: kor. 1.—.

Kapható a legtöbb gyógyszerárban vagy közvetlenül beszerezhető
Dr. Richter „Az arany oroszánhoz” címzett gyógyszerárából, Prága I, Elisabethstrasse 5.

50—1914. eln. sz. Eperjes sz. kir. város polgármesterétől.

Pályázati hirdetmény.

Eperjes szab. kir. város közönségének 1914. évi júl. 11-ikén kelt 3412/1—1914. sz. megbízása alapján pályázatot hirdetek a nyugdíjazás következtében megürült s választás útján betöltendő **polgármesteri állásra.**

A választás az 1919. évben megtartandó általános tisztújításig bír érvénnyel.

A polgármester javadalmazása a következő:

1. az állami VII. fizetési osztálynak megfelelő fizetés és lakáspénz;
2. egy tiszti hajdú;
3. egy városi fogat.

A polgármester jogai és kötelességei a törvényeken és miniszteri rendeleteken kívül a városi szabályrendeletekben vannak szabályozva.

A polgármesteri állásra pályázhat minden magyar állampolgár, aki az 1912. évi LVIII. és az 1883. évi I. t.-cikkben megkivánt feltételeket igazolni tudja.

Pályázati határidő 1914. szeptember 20-ikának déli 12 órája.

A pályázatok Eperjes szab. kir. város közönségéhez címezve, nálam adandók be.

Eperjes, 1914. aug. 31. Faragó József s. k., h. polgármester.

CSALÁDIRTÁS.

A háziasszonynak nagy öröme fog szolgálni az a hír, hogy a fővárosban próbák folytak különböző szerekkel a poloskák kiirtására. Beigazolódott, hogy a

„LÖCHERER CIMEXIN“

nemcsak a poloskákat, de ezek petéit is teljesen kiirtja. — Mindenütt használható, nem piszkít, szaga nincsen, sőt nyáron eltett szőrmeruhákat is megóvjaa a moly-kártól. — Beszerezhető: Pálesch Árpád drogeriájában.

Eladó

I. Eperjesen, a **Holló-utcában** a Vogel-villával szomszédos 450 négyszögölnyi **kert** a rajta lévő hat szoba-, veranda-s mellékhelyiségekből álló **kerti házzal** és a Holló-utcai frontra épített két szoba, előszoba s mellékhelyiségekből álló **külön házzal** együtt; továbbá

II. Eperjesen, a **Felsőkörút 2. szám** alatti (gör. kath. seminarium átellenében) egy négyszobás és egy háromszobás, vízvezeték-, fürdőszoba- s villanyal berendezett lakrészből, továbbá pincelakásból álló földszintes **ház** 432 négyszögölnyi **kerttel.**

Bővebb felvilágosítással szolgál **Erős Géza,** Eperjes, Fő-utca 144. sz.

A berlini Victoria

a kontinensnek eme leghatalmasabb életbiztosító-intézete, szociális szempontoktól vezéreltetve, elhatározta, hogy **életbiztosításokat most is köt — a háborúi kockázattal a teljes biztosított összegre — azonnali érvénnyel.** Bő háborútartalékkal rendelkezik.

Helyi képviselőt:

SZÉKELY ADOLF, Eperjes, Petőfi-utca 12.

1868 óta kitünően bevált:

Berger gyógy-kátrányszappana

G. Hell & Comp-tól.

Kiváló orvosok ajánlják és Európa legtöbb államában a legjobb eredménnyel használják mindenféle

bőrkiütés ellen

különösen krónikus bajok és kiütések, valamint haj- és szakállkorpa ellen. Tartalmaz 40 százalék fakátrányt és lényegesen különbözik a kereskedelemben előforduló egyéb ilyenemű gyártmányoktól. Makkas bőrbajoknál nagyon hatásos

Berger kátrányos kénszappana.

Nőknek és gyermekeknek enyhébb hatású kátrányszappan

Berger glicerin kátrányszappana.

Továbbá kátrány nélkül a híres

Berger-féle Borax-szappan

pattanás, napsütés, szeplő, mitesser és más bőrbajok ellen. Darabja utasítással együtt 70 fillér.

Uj: Berger tolyékony kátrányszappana.

Kitünő hatású bőrbetegségeknél, fej- és szakállkorpanál, valamint kiváló hajnövesztő szer. 1 üveg 1.50 korona. Kérjen kifejezetten Berger-szappant G. Hell & Comp.-tól és nézze meg jól a mellé levő védjegyet és aláírást. Kitünően



Wien 1888. oklevél, tisztikereszt és aranyérem, Wien 1913. és az 1900-ik évi párisi világiállításon aranyérem. Kapható minden gyógyszertárban, drogeriában és szaküzletben. Nagyban: G. Hell & Comp. Wien, I., Helfterstorferstrasse 11-13. Budapestben nagyban és kicsinyben: Török József gyógyszerárban Király-utca 12., Molnár és Mosernél, Thalhammer és Seitznél, Kochmeister Frigyes utódainál, Radanovits Testvérekénél, Stessel Nándor és társánál, Neruda Nándornál, Detsinyi Frigyesnél, Váci-körút 6. Kicsinyben minden gyógyszerárban, jobb drogeriában és illatszerüzletben.

Kapható Eperjesen Molitorisz István és Korn Vilmos urak gyógyszerárában, Pálesch Árpád úr drogeriájában, valamint Magyarország összes gyógyszerárjaiban Nagyban a budapesti nagydrogeriákban.

Hóditó körútra indul az új kőbányai sörfözde:



FŐVÁROSI SÖRFÖZŐ R. T. KÖBÁNYÁN

Főraktáros: Schnitzer Samu, Eperjes. Telefon 149—219.

HOTEL DEÁK FERENC

ELSŐRANGÚ
CSENDES, POLGÁRI
SZÁLLODA

Budapest, Aggteleki-utca 7. sz., 5 perc a keleti pályaudvartól.

Gőzfűtés és minden kényelemmel berendezve.

80 szoba és kávéház áll a t. vendégek rendelkezésére.

1-személyes szobák 3 koronától.

2-személyes szobák 5 kor. 20 fillér.

Tulajdonos

PALLAI MIKSA.

EL

Előfizetési tábla
Egész évre ...
Félévre ...
Negyedévre ...

Hirdetési díj: Egy sor
petitsor egyszeri 15 f.
Közlemények ...

Győ

Világdicsőse

nemzetünk har

oroszlánok m

kulturadöntő

Híreink cso

rettentetlen b

csapataink az

sitanak.

A magyar

viszik csapatain

latot szerev

A világ legna

lónkra az Igazsá

Lehet-e eze

A győzelem

nagyobb szere

ügyét, akik ére

tünkért vérezn

Társadalmu

lessége ezek sz

S társadalmu

megmutatta, h

dalom nevére. A

egyszerre ledő

válaszfalak, egy

gálatának tüze

siet az egész t

munkából kive

T

Kato

Írta:

Temetésre sz

udvarán kiterítve

parasztfiú, huszon

Mint sok más hus

tizennegyben. A z

ezredével a zöld

már ott tört a piro

Itt a Tarcza r

sárguló hegyek al

fehér és piros ősz

S ott messze ny

barnára van fest

tirolai asszonyka v

este, reménykedv

nap vár, vár... E

koppanására és m

hol késik az ő ifj

Ne fe

WOH

ben köszönetünket fejezzük ki és mivel kórházunk felszerelése még nem teljes, a közönség áldozatkész támogatását továbbra is kérjük. Eperjes, 1914. szept. 4. Özv. *Semsey Boldizsárné* elnök, *Dúas Mária* h. elnök, *Vogel Béla* pénztáros.

A csecsemő életében a legkritikusabb időpont az elválasztás. Ha az anya ez időpontban nem ismeri ki magát, a gyermek egész életén át megszenvedti azt. Vesse azért mindenki emlékezetébe, hogy gyermekét az elválasztás pillanatától kezdve csak a világhírű Phosphatine Falières-el szabad táplálni, mert ettől a gyermek erőssé és egészségessé fejlődik és a fogzáson is könnyedén esik túl.

Felelős szerkesztő: *Dvortsák Győző.*
Kiadótulajdonosok: *Koós Ernő és Frigyes.*

Kik a háború miatt

nem utazhattak Karlsbad- vagy Marienbadba, azoknak biztos gyógyulást hoz a

Magus gläubersós gyógyvízzel

... folytatott házi-ivókúra. ...

Kérdezze meg házi-orvosát!

Díjtalan ismertetőt küld az *Ivándi gyógyforrásvállalat*, Budapest, VI., Felsőerdősor 33, vagy a főraktár, *Kun Sándor* cég, Eperjes.

Bútorszállításokat

szabad. zárt és nyitott kocsiokban
valamint mindennemű árúk szállítását helyben és vidéken **jutányos árak** mellett vállal

BIRKENBAUM ADOLF

katonai kincstári szállító, Eperjes. Telefon 34.

Emeletes és a Táboron ::: kertés ház eladó.

Bővebbet Fő-utca 10. sz., emelet.

Horgony-Syrup. Sarsaparilla

compos. Vértisztítósz. Úvegje: kor. 3.60 és 7.50.

Horgony-Liniment. Capsici

compos. a *Horgony-Pain-Expeller* pótléka. Fájdalommentes bedörzsölés hüléseknél, rheumánál, köszvényes stb. Úvegje: kor. — 80, 1.40, 2.—.

Horgony-kenes-kenőcs

rendkívül idegcsillapító száraz és nedves kiütéseknél stb. Tégelyre: kor. 1.—.

Kapható a legtöbb gyógyszerárban vagy közvetlenül beszerezhető.

Dr. Richter „Az arany oroszlanhoz” címzett gyógyszerárából, Prága I., Elisabethstrasse 5.

50—1914. eln. sz. Eperjes sz. kir. város polgármesterétől.

Pályázati hirdetmény.

Eperjes szab. kir. város közönségének 1914. évi júl. 11-ikén kelt 3412/1—1914. sz. megbízása alapján pályázatot hirdetek a nyugdíjazás következtében megürült s választás útján betöltendő **polgármesteri állásra.**

A választás az 1919. évben megtartandó általános tisztújításig bír érvénnyel.

A polgármester javadalmazása a következő:

1. az állami VII. fizetési osztálynak megfelelő fizetés és lakáspénz;
2. egy tiszti hajdú;
3. egy városi fogat.

A polgármester jogai és kötelességei a törvényeken és miniszteri rendeleteken kívül a városi szabályrendeletekben vannak szabályozva.

A polgármesteri állásra pályázhat minden magyar állampolgár, aki az 1912. évi LVIII. és az 1883. évi I. t.-cikkben megkivánt feltételeket igazolni tudja.

Pályázati határidő 1914. szeptember 20-ikának déli 12 órája.

A pályázatok Eperjes szab. kir. város közönségéhez címezve, nálam adandók be.

Eperjes, 1914. aug. 31. *Faragó József s. k.*, h. polgármester.

CSALÁDIRTÁS.

A háziasszonynak nagy öröme fog szolgálni az a hír, hogy a fővárosban próbák folytak különböző szerekkel a poloskák kiirtására. Beigazolódott, hogy a

„LÖCHERER CIMEXIN“

nemcsak a poloskákat, de ezek petéit is teljesen kiirtja. — Mindenütt használható, nem piszkít, szaga nincsen, sőt nyáron eltett szőrmeruhákat is megóvjaa a moly-kártól. — Beszerezhető: *Pálesch Árpád* drogeriájában.

Eladó

I. Eperjesen, a **Holló-utcában** a *Vogel-villával* szomszédos 450 négyszögölnyi **kert** a rajta lévő hat szoba-, veranda-s mellékhelyiségekből álló **kerti házzal** és a **Holló-utcai** frontra épített két szoba, előszoba s mellékhelyiségekből álló **külön házzal** együtt; továbbá

II. Eperjesen, a **Felsőkörút 2. szám** alatti (gör. kath. seminarium átellenében) egy négyszobás és egy háromszobás, vízvezeték-, fürdőszoba- s villanyal berendezett lakrészből, továbbá pincelakásból álló földszintes **ház** 432 négyszögölnyi **kerttel.**

Bővebb felvilágosítással szolgál *Erős Géza*, Eperjes, Fő-utca 144. sz.

A berlini Victoria

a kontinensnek eme leghatalmasabb életbiztosító-intézete, szociális szempontoktól vezéreltetve, elhatározta, hogy életbiztosításokat most is köt — a háborúi kockázattal a teljes biztosított összegre — azonnali érvénnyel. Bő háborútartalékkal rendelkezik.

Helyi képviselőt:

SZÉKELY ADOLF, Eperjes, **Petőfi-utca 12.**

1868 óta kitünően bevált:

Berger gyógy-kátrányszappana

G. Hell & Comp-tól.

Kiváló orvosok ajánlják és Európa legtöbb államában a legjobb eredménnyel használják mindenféle

bőrkiütés ellen

különösen krónikus bajok és kiütések, valamint haj- és szakállkorpa ellen. Tartalmaz 40 százalék fakátrányt és lényegesen különbözik a kereskedelemben előforduló egyéb ilyenemű gyártmányoktól. Makkas bőrbajoknál nagyon hatásos

Berger kátrányos kénszappana.

Nőknek és gyermekeknek enyhébb hatású kátrányszappan

Berger glicerin kátrányszappana.

Továbbá kátrány nélkül a híres

Berger-féle Borax-szappan

pattanás, napsütés, szeplő, mitesser és más bőrbajok ellen. Darabja utasítással együtt 70 fillér.

Uj: Berger tolyékony kátrányszappana.

Kitünő hatású bőrbetegségeknél, fej- és szakállkorpanál, valamint kiváló hajnövesztő szer. 1 üveg 1.50 korona. Kérjen kifejezetten *Berger-szappant* *G. Hell & Comp-tól* és nézze meg jól a mellé levő védjegyet és aláírást. Kitünően



G. Hell & Comp.

Wien 1888. oklevél, tisztikereszt és aranyérem, Wien 1913. és az 1900-ik évi párisi világtállításon aranyérem. Kapható minden gyógytárban, drogeriában és szaküzletben. Nagyban: *G. Hell & Comp.*, Wien, I., *Helferstorferstrasse 11-13.* Budapesten nagyban és kicsinyben: *Török József* gyógyszerárban *Király-utca 12.*, *Molnár és Mosernél*, *Thalhammer és Seitznél*, *Kochmeister Frigyes* utóadnál, *Radanovits Testvérek*nél, *Stessel Nándor* és társánál, *Neruda Nándornál*, *Detsinyi Frigyes*nél, *Váci-körút 6.* Kicsinyben minden gyógyszerárban, jobb drogeriában és illatszertárban.

Kapható Eperjesen *Molitorisz István* és *Korn Vilmos* urak gyógyszerárában, *Pálesch Árpád* úr drogeriájában, valamint Magyarország összes gyógyszerárában Nagyban a budapesti nagydrogeriákban.

Hóditó körútra indul az új kőbányai sörfözde:



FŐVÁROSI SÖRFÖZŐ R. T.

KÖBÁNYÁN

Főraktáros: *Schnitzer Samu*, Eperjes. Telefon 149—219.

HOTEL DEÁK FERENC

ELSŐRANGÚ
CSENDES, POLGÁRI
SZÁLLODA

Budapest, Aggteleki-utca 7. sz., 5 perc a keleti pályaudvartól.

Gőzfűtés és minden kényelemmel berendezve.

80 szoba és kávéház áll a t. vendégek rendelkezésére.

1-személyes szobák 3 koronától.

2-személyes szobák 5 kor. 20 fillér.

Tulajdonos

PALLAI MIKSA.

EL

Előfizetési
Égész évre
Félévre
Negyedévre

Hirdetési díj: Egy
pétisor egyszeri
15 f. Közlemények

Győ

Világdicsőse

nemzetünk har

oroszlánok m

kulturadöntő

Híreink cso

rettenhetlen b

csapataink az

sitanak.

A magyar

viszik csapatain

latot szerev

A világ legna

lónkra az Igazsá

Lehet-e eze

A győzelem

nagyobb szere

ügyét, akik ére

tünkért vérezn

Társadalmu

lessége ezek sz

S társadalmu

megmutatta, h

dalom nevére. A

egyszerre ledő

válaszfalak, egy

gálatának tüze

siet az egész t

munkából kive

T

Kato

Írta:

Temetésre sz

udvarán kiterítve

parasztfiú, huszon

Mint sok más hus

tizennegyben. A z

ezredével a zöld

már ott tört a piro

Itt a Tarcza r

sárguló hegyek al

fehér és piros ősz

S ott messze ny

barnára van fest

tiroli asszonyka v

este, reménykedv

nap vár, vár... E

koppanására és m

hol késik az ő ifj

Ne fe

WOH